

**GCSE**

**Gujarati**

General Certificate of Secondary Education **GCSE 1927**

## **Mark Schemes for the Units**

---

**June 2007**

---

**1927/MS/R/07**

OCR (Oxford, Cambridge and RSA Examinations) is a unitary awarding body, established by the University of Cambridge Local Examinations Syndicate and the RSA Examinations Board in January 1998. OCR provides a full range of GCSE, A level, GNVQ, Key Skills and other qualifications for schools and colleges in the United Kingdom, including those previously provided by MEG and OCEAC. It is also responsible for developing new syllabuses to meet national requirements and the needs of students and teachers.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by Examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an Examiners' meeting before marking commenced.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the Report on the Examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2007

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications  
PO Box 5050  
Annesley  
NOTTINGHAM  
NG15 0DL

Telephone: 0870 870 6622  
Facsimile: 0870 870 6621  
E-mail: [publications@ocr.org.uk](mailto:publications@ocr.org.uk)

## CONTENTS

### General Certificate of Secondary Education

### GCSE Gujarati 1927

#### MARK SCHEMES FOR THE UNITS

Unit	Content
2371/01 & 02	Listening
2372/2375	Speaking
2373/01 & 02	Reading
2374/01 & 02	Writing
*	Grade Thresholds



**Mark Scheme 2371**  
**June 2007**

## Section 1

Exercise	Question	Answer	Reject	Marks
<b>ONE</b>	<b>1 - 5</b>	<b>Neelam's New Home</b>		
	1	C - 7		1
	2	A - a bed and a cupboard		1
	3	B - kitchen		1
	4	A - flowers		1
	5	C - shops		1
<b>TWO</b>	<b>6 - 11</b>	<b>રાકેશને મળો</b>		
	6	ક - માતાપિતા		1
	7	ખ - ફૂતરો		1
	8	ખ - ગાવાનો		1
	9	ક - ક્રિકેટ		1
	10	ક - ચાલીને		1
	11	ગ - ગણિત		1
<b>Three</b>	<b>12 - 17</b>	<b>કપડાંની ખરીદી</b>		
	12	ગ - કાળા અને સફેદ		1
	13	ક - ધ		1
	14	ક - વરસાદમાં		1
	15	ગ - ગોઠણથી નીચેનો (લાંબો)		1
	16	ખ - ૪૦ પાઉન્ડ		1
	17	ગ - હાથેથી		1
<b>Four</b>	<b>18 - 21</b>	<b>મુંબઈમાં મામીને ઘેર</b>		
	18	rickshaw and temple		2
	19	lawn mower and watering can		2
	20	carrots and tomatoes		2
	21	beach and ice cream		2
<b>Five</b>	<b>22 - 26</b>	<b>હોટલના રિસેપ્શનમાં</b>		
	22	ખ - એક મોટો અને એક નાનો ખાટલો		1
	23	ગ - નાવણી અને જાજર		1
	24	ખ - સાડા સાત વાગ્યે If a candidate has ticked & give a mark as the printing error could have confused them		1
	25	ક - શાકભાજી		1
	26	ગ - પ્રાણીઘર		1

## Section 2

Exercise	Question	Answer	Reject	Marks
<b>One</b>	<b>1 - 5</b>	<b>Preparing for Diwali</b>		
	1	Drawing a lamp / diwa / candle or just drawing / picture	Drawing with something not connected to Diwali	1
	2	write a message / note / letter / greeting or Happy Diwali	Diwali information or Just Diwali on its own	1
	3	Cooking or making with sweets/ food / desserts / dish Or cooking on its own		1
	4	almonds	Nuts, names of other nuts, badam	1
	5	Either the shopkeeper will not sell fireworks to him or he is too young to buy fireworks	e.g. shopkeeper will not sell to him because he does not like him.	1
<b>Two</b>	<b>6 - 10</b>	<b>કલમ મિત્રનો ટેલિફોન સંદેશો</b>		
	6	મુંબઈ		1
	7	કંટાળો આવશે		1
	8	કાળા		1
	9	રાણીનો મહેલ		1
	10	મોંઘાં		1
<b>Three</b>	<b>11 - 15</b>	<b>ગુજરાતી ટેલિવિઝન ચેનલ પરના કાર્યક્રમો</b>		
	11	ઝ - ભારતીય પહેરવેશ		1
	12	ગ - સમાચાર		1
	13	જ - હવામાન		1
	14	ખ - પાણીપૂરી-રસોઈ		1
	15	ઘ - ફિલ્મ		1
<b>Four</b>	<b>16 - 20</b>	<b>લતામાસીને જડેલો ચક્રસ્થાત</b>		
	16	3 - માયામાં ઈજા થઈ હતી		1
	17	1- જહેન સાથે રહેશે		1
	18	2 - ફોન કરશે		1
	19	2 - બાકીની રસોઈ બનાવશે		1
	20	3 - હોસ્પિટલે જાય છે		1

## Section 3

Exercise	Question	Answer	Reject	Marks
<b>ONE</b>	<b>1 -6</b>	<b>ખાસ પ્રસંગ</b>		
	1	ખ - સવારે, બપોરે અને સાંજે		1
	2	ગ - મનોરંજનના કાર્યક્રમમાં		1
	3	ક - નાટકની		1
	4	ખ - ગુલાબી પથ્થરનું		1
	5	ખ - રંગીન બતીઓને		1
	6	ગ - વિદ્યાર્થીઓને		1
<b>TWO</b>	<b>7 - 11</b>	<b>ગુજરાતની મુલાકાત</b>		
	7	બળદગાડું		1
	8	પાણી પીવડાવતો		1
	9	ખાવા બેસતો		1
	10	તરવા જતો		1
	11	સાદું		1
<b>THREE</b>	<b>12 - 16</b>	<b>ઇંગલેન્ડમાં ખરીદી</b>		
	12	અ) નીચે / તળિયે / નીચેના માળે બ) બીજે માળે / સ્ત્રીઓના કપડાંના ઉપરના માળે / ઉપરને માળે		1 1
	13	પ્રેમથી બોલાવ્યાં / સારી રીતે બોલાવ્યાં / મીઠી વાત કરી		1
	14	ઘણી જાતનાં અથવા ઘણા રંગનાં ખમીસ બતાવ્યાં / દેખાડ્યા / કાઢ્યા		1
	15	માપસર (ટૂંકા) કરી આપ્યાં		1
	16	ઘેર પહોંચાડ્યાં / મફત ઘેર પહોંચાડ્યાં		1
<b>FOUR</b>	<b>17 - 20</b>	<b>નવરાશનો સમય</b>		
	17	1 and 4		2
	18	3 and 4		2
	19	2 and 5		2
	20	1 and 3		2
<b>FIVE</b>	<b>21 - 25</b>	<b>At a Railway Station in Rajkot</b>		
	21	The porter ran forward with his luggage – Luggage and movement of it essential in the answer.	Stole the luggage	1
	22	All the presents were in his luggage		1
	23	he had found Rahul's seat / to show his luggage	To tell him that his luggage was safe	1
	24	he refuses it / He only took the right money		1
	25	Because he had doubted the porter's honesty	Porter took care of his luggage	1



**Mark Scheme 2372/2375**  
**June 2007**

## 2372 &amp; 2375 June 2007 Mark Scheme

## Section 1

## Card 1, 5, 9

Situation: You are making plans to go out with your friend

Task	Marks	Notes
૧. સિનેમામાં / ચા નાસ્તાની દુકાનમાં / નાટકશાળામાં કોઈપણ જગ્યાનું નામ ગુજરાતીમાં / કેફે / રેસ્ટોરન્ટ / ખરીદી કરવા / ટૂફાલગર સ્ક્વેર	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૨. કોઈપણ વારનું નામ અથવા સમય / ( એક, બે, ત્રણ વગેરે ) કલાક પછી	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૩. તે દૂર છે ? / કેટલે દૂર છે ? / દૂર ? / Even if Roles Changed	2	
તે ક્યાં છે ? / તે શીદ આવેલું છે ? /	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૪. ટેક્સીમાં/ટેક્સી થી / ગાડીમાં/થી / બસમાં/થી / ચાલતા વગેરે અથવા કોઈપણ પ્રકારનાં વાહનમાં/થી Even if Roles Changed	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ ( જ્યાં વાહનનું નામ ગુજરાતીમાં આપી શકાય દા. ત. boat, etc )	0	

## Section 1

Card 2, 6, 10

Talking to uncle/auntie about your new school.

Task	Marks	Notes
૧. બાગની / દુકાનની / મંદિરની પાસે અથવા નજીક છે. કોઈપણ જગ્યાના નામની પાસે ગુજરાતીમાં	2	
એકલી જગ્યાનું નામ / પાસે છે / દૂર નથી	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૨. કોઈપણ સમય દા.ત. ૭ વાગે શરૂ થાય છે / ૯ વાગે ચાલુ થાય છે. / નવે / દસે	2	
ફક્ત સમય નવ / દસ	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૩. પાટલૂન / ખમીસ / ફરાક / ચોળી / ગણવેશ પહેરું છું / સારા / ચોખ્ખાં / નવાં / ભારતીય / જેકેટ / કોટ	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૪. મનગમતા કોઈપણ વિષયનું નામ ગુજરાતીમાં	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	

## Section 1

## Card 3, 7

Buying a wrist watch for a family member in a jewellery shop.

Task	Marks	Notes
૧. બહેન / ભાઈ / માતા / મમ્મી / પપ્પા / ડેડી વગેરે માટે જોઈએ છે અથવા કોઈને પણ માટે ગુજરાતીમાં / મારે માટે	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૨. આ તો મોટી છે / આવડી મોટી ! / મોટી છે / મોટી	2	
	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૩. લાલ / લીલો / સફેદ / વગેરે કોઈપણ રંગ ગુજરાતીમાં	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૪. કેટલી કિંમત છે ? કેટલાની છે ? ભાવ શું છે ? / કિંમત ?	2	
	0	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ		

## Section 1

## Card 4, 8

You are joining a sports centre in Gujarat..

Task	Marks	Notes
૧. ૧૪ વર્ષ / ૧૫ વર્ષ / ૧૭ થયા / ૧૫ / ૧૪ / વગેરે ગુજરાતીમાં	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૨. તરવું છે/ દોડવું છે / ફૂટબોલ વગેરે કોઈપણ પ્રવૃત્તિ Related to SPORTS CENTRE	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૩. અઠવાડિયાના કોઈપણ વારનું નામ ગુજરાતીમાં / આવતી કાલે / પરમદિવસે	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ / ગઈકાલે	0	
૪. કેટલાં પૈસા થાય છે ? / કેટલા થાય ? / કેટલા રૂપિયા ? કેટલાં આપવાના ?	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	

## Section 2

## Card 1, 5, 9

Situation: You are checking in at Ahmedabad airport.

Task	Marks	Notes
૧. ટિકિટ ખોવાઈ ગઈ છે / ટિકિટ ગુમ થઈ ગઈ છે / ટિકિટ ખોવાણી છે / ટિકિટ વિંઝાઈ ગઈ છે / ટિકિટ મળતી નથી ( ભૂતકાળમાં )	2	
ફક્ત ટિકિટ અથવા ખોવાઈ છે/ ટિકિટ ગુજરાતીમાં અને ખોવાઈ અંગ્રેજીમાં / ટિકિટ નથી	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૨. કોઈપણ સમયે જવાની /નો છું / મુસાફરી કરવાની /નો છું. ( એક, બે, ત્રણ વગેરે ) કલાક પછી જવાની /નો છું. / આવતીકાલે / કોઈપણ દિવસ / કોઈપણ સમય	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૩. પાસપોર્ટ / ઈ ટિકિટની રસીદ / ઓળખપત્ર / આઈ ડી કાર્ડ / ડ્રાઈવીંગ લાયસન્સ / ક્રેડીટ કાર્ડ	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૪. બીજી / નવી ટિકિટ મળશે ? / બીજી / નવી ટિકિટ ખરીદી શકું ?	2	
ફક્ત બીજી / નવી ટિકિટ	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	

## Section 2

Card 2, 6, 10

In a police station reporting stolen Mobile phone.

Task	Marks	Notes
૧. બસમાંથી / દુકાનમાંથી / નિશાળમાંથી / ખિસ્સામાંથી / કબાટમાંથી / કોઈપણ જગ્યાએથી ગુજરાતીમાં ચોરાઈ ગયો હતો	2	
એકલી જગ્યાનું નામ દા. ત. બસ / દુકાન / નિશાળ	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૨. કોઈપણ સમય દા.ત. ૩ વાગે / ૬ વાગે / ૧૦ વાગે / સવારે / સાંજે / ગઈકાલે	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ / આવતીકાલે	0	
૩. લાલ / લીલો / ભૂરો / વગેરે કોઈપણ રંગ ગુજરાતીમાં	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૪. માતાએ / પિતાએ / ભાઈએ / બહેને / મિત્રએ ભેટ આપ્યો હતો.	2	GIFT AND RELATION are the key words
ફક્ત ભેટ આપ્યો હતો / માતાએ આપ્યો હતો / અડધો અંગ્રેજીમાં અને અડધો ગુજરાતીમાં	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ / દુકાનેથી / કોઈપણ જગ્યાએથી	0	

## Section 2

## Card 3, 7

You are at a Book-stall in the market in Rajkot.

Task	Marks	Notes
૧.		
નવલકથા/ કવિતા/ સાહસના/ રાંધણકળાના /રમૂજ/ રોમાંચિક / ગુજરાતી / અંગ્રેજી વગેરે પુસ્તકો ગમે છે.	2	
ફક્ત રાંધણકળા ( ના ન હોય તો )	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૨.		
મેં વાંચી લીધી છે/ પહેલા વાંચી હતી/ મારી વાંચેલી છે	2	
ફક્ત વાંચી	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૩.		
દુકાન ક્યાં છે ? / દુકાન ક્યાં ? / કેટલેક / શીદ	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૪.		
હું શનિવારે / આજે સાંજે / ૪ વાગે / એક કલાકમાં / કાલે આવી શકું	2	
	0	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ		



## Section 2

## Card 4, 8

You are visiting a school in Surat.

Task	Marks	Notes
૧. મનગમતા કોઈ પણ બે વિષયોના નામ ગુજરાતીમાં	2	
કોઈપણ એક વિષયનું નામ ગુજરાતીમાં	1	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૨. તમારી પાસે કમ્પ્યુટરો છે ? / કમ્પ્યુટરો છે ?	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૩. હું ઈંગ્લેન્ડ જઈ આવ્યો/આવી છું / હું ઈંગ્લેન્ડમાં રહી આવ્યો/આવી છું	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	
૪. કોઈપણ એક ભાષાનું નામ ગુજરાતીમાં Even if the same language as a subject given in Task 1	2	
અંગ્રેજીમાં આપેલો જવાબ	0	

**Mark Scheme 2373**  
**June 2007**

## 2373 - Mark scheme 2007

		Section 1	
Accept			Reject
<b>Exercise 1: Qs 1 - 5</b>			
1	A	1	
2	B	1	
3	A	1	
4	C	1	
5	B	1	
		5	
<b>Exercise 2 : Qs. 6 - 10</b>			
6	δ	1	
7	ε	1	
8	ζ	1	
9	η	1	
10	υ	1	
		5	
<b>Exercise 3 :Qs. 11 - 15</b>			
11	θ	1	
12	ι	1	
13	κ	1	
14	λ	1	
15	μ	1	
		5	

**Exercise 4 : Qs. 16 - 20**

16	ગ	1
17	ક	1
18	ખ	1
19	ચ	1
20	જ	1
		5

**Exercise 5 : Qs 21 - 25**

21	કરણ	1
22	રોહન	1
23	ઉમેશ	1
24	સલમા	1
25	પ્રિયા	1
		5

**Exercise 6 : Qs. 26 - 30**

26	ગ	1
27	ક	1
28	ખ	1
29	ચ	1
30	ખ	1
		5

Section 2

Exercise 1 : Qs. 1 - 3

1	service / help / care / treatment	1	
2 a)	long wait	1	slow service / not enough space to sit
b)	cold food	1	
3	staff shortage / staff illness / two people were ill ( accept any )	1	
4	a free meal / free food	1	to come back again
		5	

Exercise 2 : Qs. 5 - 11

5	ㄷ	1
6	ㄱ	1
7	ㄷ	1
8	ㄱ	1
9	ㄱ	1
10	ㄷ	1
11	ㄷ	1
		7

Exercise 3 : Qs. 12 - 19

12	ㄷ	1
13	ㄷ	1
14	ㄱ	1
15	ㄷ	1
16	ㄷ	1
17	ㄷ	1
18	ㄱ	1
19	ㄱ	1
		8

## Section 3

## Exercise 1 : Qs. 1 - 6

1	भनोरंजन	1
2	साथे	1
3	ध्यान	1
4	वातालाप	1
5	वधत	1
6	आराम	1
		6

## Exercise 2 : Qs. 7 - 12

7	ध	1
8	ध	1
9	य	1
10	ड	1
11	उ	1
12	ग	1
		6

## Exercise 3: Qs. 13 - 17

13	अनुभव	1
14	स्त्री	1
15	गुस्सो	1
16	भणोली / रडेली / डामे / ओडिसमां	1
17	पगार	1
		5

( Accept anything similar )

## Exercise 4 : Qs. 18 - 25

18	୧୭	1
19	୨୪	1
20	୯	1
21	୩	1
22	୫	1
23	୧୩	1
24	୧୩	1
25	୩	1
		8

## Exercise 5 : Qs. 26 - 28

26	a) With families / relatives	1	with people they know / with friends
	b) University hostels / accommodation	1	
27	a) <b>More trade/ jobs</b> bringing in more money / people can afford it	1	jobs pay for holidays
	b) better facilities / more airlines cheaper flights / package deals	1	there are more opportunities / easy to get visa
	c) better international relationship with business abroad		business abroad
( accept any two out of three )			
28	Tourist board - organising programmes about travelling in different countries/ giving advice about travelling in different countries. ( or anything similar )	1	Tourist board offers package deals. To know how people live in different countries

5

**Mark Scheme 2374**  
**June 2007**



**ANNOTATIONS TO BE USED IN MARKING GCSE WRITING**  
**French (2354), German (2364), Gujarati (2374), Spanish (2384)**

If it looks far too long, **estimate** the first 100 (Section 2) / 150 (Section 3) words. Over these first 100 / 150 words **only**, assess Quality of Language and Accuracy.

**Right hand margin (Section 2)**

- P (past tense successful)
- P- (past tense attempted)
- F (future reference successful)
- F- (future reference attempted)
- O (simple opinion)
- O+ (more complex opinion)

**Right hand margin (Section 3)**

- O (opinion)
- J (justification)
- P (past tense)
- F (future reference)
- C (subordinate **clause**)
- V (**verbal** construction)
- T (more complex **tense** usage, e.g. pluperfect, conditional, subjunctive, reported speech, imperfect vs perfect or preterite)
- L (lovely **lexical** item)

(For all the above, record + for enhancement and – for impairment)

ANNOTATIONS TO BE USED IN MARKING GCSE WRITING  
French (2354), German (2364), Gujarati (2374), Spanish (2384)

**READ EVERYTHING THE CANDIDATE HAS WRITTEN**

(Marks for Communication can be gained **anywhere**)

Left hand margin (Sections 2 and 3 and Section 1 Q3)

T<sub>1</sub> (Task 1 communicated)

T<sub>2</sub> (Task 2 communicated)

T<sub>3</sub> (Task 3 communicated)

T<sub>4</sub> (Task 4 communicated)

(Task attempted with limited success)

T<sub>1</sub>-            T<sub>2</sub>-            T<sub>3</sub>-            T<sub>4</sub>-

(Task attempted with no success)

T<sub>1</sub>O            T<sub>2</sub>O            T<sub>3</sub>O            T<sub>4</sub>O

**Irrelevance (I)** may earn Quality of Language marks (but not Communication marks).

**Repetition (R)** (inc. repeated structures and lists) will not gain any additional marks.

**WRITING PAPER MARK SCHEME****GCSE FRENCH (2354)/GERMAN (2364)/GUJARATI (2374)/SPANISH (2384)****Foundation Tier Scheme of Assessment****Section 1**

Question 1	8 marks (Communication 8)
Question 2	9 marks (Communication 6; Accuracy 3)
Question 3	13 marks (Communication 6; Q of L 7)
Total for Communication	20 marks
Total for Quality of Language and Accuracy	10 marks
<b>Total for Section 1</b>	<b>30 marks</b>

**Section 2**

Communication	10 marks
Quality of Language	6 marks
Accuracy	4 marks
<b>Total for Section 2</b>	<b>20 marks</b>

**Total for Foundation Tier 50 marks**



**SECTION 2****Communication****[10 marks]**

8-10	All the points of the task are communicated. Communicates personal opinions. Despite errors, communicates a clear message factually and/or imaginatively, including past, present and future events where required by the task.
5-7	The main points of the task are communicated in sentence form. Additional details are often communicated. An attempt to use more than one tense, where appropriate.
2-4	The main points of the task and occasional additional details are communicated in sentence form.
1	The main points of the task are communicated in short sentences.
0	Little or nothing of merit. Much ambiguity and omission. Only sporadically comprehensible, or incomprehensible.

Factors which might reduce communication marks are words in English or the wrong foreign language, blanks, nonsense sentences, "continuous present tenses", which are inappropriate in the target language, failure to mention tasks, or complete non-sequiturs.

**Quality of Language****[6 marks]**

5-6	Limited range of vocabulary, idiom and structure. Appropriate register used. The style of writing is basic but reasonably coherent. Past, present and future tenses used at a basic level.
3-4	A basic range of vocabulary, idiom and structure. Sentences may be repetitive but are often successful. Some limited attempt at the use of more than one tense.
1-2	Basic range of vocabulary and structure. Effective for a variety of straightforward messages. Some awareness of verb usage, with limited success.
0	Nothing of merit at this level.

**Accuracy****[4 marks]**

3-4	There is more accuracy than inaccuracy. The writing is sufficiently accurate to enable a clear message to be conveyed.
1-2	Despite regular errors, the writing often conveys a clear message. The degree of inaccuracy frequently obscures the meaning.
0	Insufficient accurate language to convey the meanings.

**SECTION 2**

Communication	10 marks
Quality of Language	6 marks
Accuracy	4 marks

**Total for Section 2****20 marks**

**Higher Tier Scheme of Assessment****Section 2**

Communication	10 marks
Quality of Language	6 marks
Accuracy	4 marks
<b>Total for Section 2</b>	<b>20 marks</b>

**Section 3**

Communication	10 marks
Quality of Language	14 marks
Accuracy	6 marks
<b>Total for Section 3</b>	<b>30 marks</b>

**Total for Higher Tier**                      **50 marks**

**SECTION 2****Communication****[10 marks]**

8-10	All the points of the task are communicated. Communicates personal opinions. Despite errors, communicates a clear message factually and/or imaginatively, including past, present and future events where required by the task.
5-7	The main points of the task are communicated in sentence form. Additional details are often communicated. An attempt to use more than one tense, where appropriate.
2-4	The main points of the task and occasional additional details are communicated in sentence form.
1	The main points of the task are communicated in short sentences.
0	Little or nothing of merit. Much ambiguity and omission. Only sporadically comprehensible, or incomprehensible.

Factors which might reduce communication marks are words in English or the wrong foreign language, blanks, nonsense sentences, "continuous present tenses", which are inappropriate in the target language, failure to mention tasks, or complete non-sequiturs.

**Quality of Language****[6 marks]**

5-6	Limited range of vocabulary, idiom and structure. Appropriate register used. The style of writing is basic but reasonably coherent. Past, present and future tenses used at a basic level.
3-4	A basic range of vocabulary, idiom and structure. Sentences may be repetitive but are often successful. Some limited attempt at the use of more than one tense.
1-2	Basic range of vocabulary and structure. Effective for a variety of straightforward messages. Some awareness of verb usage, with limited success.
0	Nothing of merit at this level.

**Accuracy****[4 marks]**

3-4	There is more accuracy than inaccuracy. The writing is sufficiently accurate to enable a clear message to be conveyed.
1-2	Despite regular errors, the writing often conveys a clear message. The degree of inaccuracy frequently obscures the meaning.
0	Insufficient accurate language to convey the meanings.

**SECTION 2**

Communication	10 marks
Quality of Language	6 marks
Accuracy	4 marks

**Total for Section 2****20 marks**

## SECTION 3

## Communication

[10 marks]

9-10	Communicates and expands on information and narrates events factually and/or imaginatively with no ambiguity. Communicates and justifies a range of ideas and points of view. Communicates in longer sequences, giving detailed descriptions. Coherent, pleasant to read. Highly creative and imaginative writing, where appropriate.
7-8	Communicates and expands on information and narrates events factually and/or imaginatively. Communicates and justifies ideas and points of view. Communicates in longer sequences, giving descriptions. Creative and imaginative writing, where appropriate.
5-6	All the points of the task are communicated in some detail. Communicates personal opinions in some detail. Communicates a very clear message in factual and/or imaginative writing.
3-4	All the points of the task are communicated. Communicates personal opinions. Despite errors, communicates a clear message factually and/or imaginatively, including past, present and future events where required by the task.
1-2	The main points of the task are communicated in sentence form. Additional details are often communicated. An attempt to use more than one tense, where appropriate.
0	Much ambiguity and omission. Only sporadically comprehensible

Factors which might reduce communication marks are words in English or the wrong foreign language, blanks, nonsense sentences, "continuous present tenses", which are inappropriate in the target language, failure to mention tasks, or complete non-sequiturs.

## Quality of Language

[14 marks]

12-14	A wide variety of structure, vocabulary and idiom. Longer sequences of language using a wide range of clause types. Verb tenses used with ease. Secure, consistent and very fluent.
9-11	A good variety of structure, vocabulary and idiom. Longer sequences of language using a range of clause types. Verb tenses used with confidence. Fluent and consistent with a degree of control. Style appropriate to the purpose.
6-8	A range of structure, vocabulary and idiom. Some variety of clause types, e.g. subordinate clauses. Verb tenses used effectively but with limitations. Fairly fluent with some degree of control.
3-5	Limited range of vocabulary, idiom and structure. Appropriate register used. The style of writing is basic but reasonably coherent. Past, present and future tenses used at a basic level.
1-2	A basic range of vocabulary, idiom and structure. Sentences may be repetitive but are often successful. Some limited attempt at the use of more than one tense.
0	The language conveys little or no message.



**Accuracy****[6 marks]**

6	The overall impression is one of accuracy, with very few major errors
4-5	Writing is generally accurate. Errors do not significantly affect the meanings.
2-3	Inaccuracy does not impede the expression of a range of meanings.
1	The writing is sufficiently accurate to enable a clear message to be conveyed.
0	Insufficient accurate language to convey the meanings.

**SECTION 3**

Communication	10 marks
Quality of Language	14 marks
Accuracy	6 marks
<b>Total for Section 3</b>	<b>30 marks</b>

**Total for Higher Tier**                      **50 marks**

**GCSE Gujarati 1927**  
**June 2007 Assessment Series**

**Unit Threshold Marks**

Unit		Maximum Mark	a*	a	b	c	d	e	f	g	u
2371/01	Raw	50	N/A	N/A	N/A	43	36	29	23	17	0
	UMS	59	N/A	N/A	N/A	50	40	30	20	10	0
2371/02	Raw	50	47	43	38	33	19	12	N/A	N/A	0
	UMS	90	80	70	60	50	40	30	N/A	N/A	0
2372/01	Raw	50	N/A	N/A	N/A	29	23	17	11	5	0
	UMS	59	N/A	N/A	N/A	50	40	30	20	10	0
2372/02	Raw	50	43	37	32	27	20	16	N/A	N/A	0
	UMS	90	80	70	60	50	40	30	N/A	N/A	0
2373/01	Raw	50	N/A	N/A	N/A	44	37	31	25	19	0
	UMS	59	N/A	N/A	N/A	50	40	30	20	10	0
2373/02	Raw	50	47	43	36	29	18	12	N/A	N/A	0
	UMS	90	80	70	60	50	40	30	N/A	N/A	0
2374/01	Raw	50	N/A	N/A	N/A	45	38	32	26	20	0
	UMS	59	N/A	N/A	N/A	50	40	30	20	10	0
2374/02	Raw	50	41	38	30	23	15	11	N/A	N/A	0
	UMS	90	80	70	60	50	40	30	N/A	N/A	0
2375/01	Raw	50	N/A	N/A	N/A	29	23	17	11	5	0
	UMS	59	N/A	N/A	N/A	50	40	30	20	10	0
2375/02	Raw	50	43	37	32	27	20	16	N/A	N/A	0
	UMS	90	80	70	60	50	40	30	N/A	N/A	0
2376	Raw	90	81	75	65	55	45	35	25	15	0
	UMS	90	90	80	70	60	50	40	30	10	0

## Specification Aggregation Results

Overall threshold marks in UMS (i.e. after conversion of raw marks to uniform marks)

	Maximum Mark	A*	A	B	C	D	E	F	G	U
1927	360	320	280	240	200	160	120	80	40	0

The cumulative percentage of candidates awarded each grade was as follows:

	A*	A	B	C	D	E	F	G	U	Total No. of cand
1927	11.1	38.3	69.2	89.9	96.7	99.3	99.9	100.0	100.0	1030

**1030 candidates were entered for aggregation this session.**

For a description of how UMS marks are calculated see;  
[http://www.ocr.org.uk/exam\\_system/understand\\_ums.html](http://www.ocr.org.uk/exam_system/understand_ums.html)

Statistics are correct at the time of publication.



**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
1 Hills Road  
Cambridge  
CB1 2EU

**OCR Customer Contact Centre**

**(General Qualifications)**

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: [helpdesk@ocr.org.uk](mailto:helpdesk@ocr.org.uk)

[www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations  
is a Company Limited by Guarantee  
Registered in England  
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU  
Registered Company Number: 3484466  
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)  
Head office  
Telephone: 01223 552552  
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2007

